



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A. – Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
Italia: fax 199 400 403 – [gima@gimaitaly.com](mailto:gima@gimaitaly.com)  
Export: – fax + 39 02 95380056 – [export@gimaitaly.com](mailto:export@gimaitaly.com)  
– [www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

**REF 29513-29514**

Coprisonda in lattice  
Latex probe cover  
Couvre-sonde en latex  
Cubresonda de látex

## ITALIANO

### *ISTRUZIONI D'USO*

- Evitare di toccare il coprisonda con unghie, “anelli, oggetti affilati, etc.”, Prestare attenzione quando si estrae il coprisonda dalla confezione.
- Porre il gel lubrificante all'interno del coprisonda.
- Svolgere il coprisonda con delicatezza sul trasduttore.
- Il coprisonda può essere utilizzato soltanto una volta, in quanto il riutilizzo potrebbe provocarne la rottura o il danneggiamento. Non lavarlo mai.
- Per lubrificarlo usare soltanto un gel lubrificante a base d'acqua. I lubrificanti oleosi possono danneggiare il coprisonda.
- Questo prodotto contiene lattice di gomma naturale che può causare reazioni allergiche.
- Osservare la data di scadenza stampata sulla confezione.

### *ISTRUZIONI DI CONSERVAZIONE*

- Mantenere i coprisonda in un luogo fresco ed asciutto, lontano dalla luce solare e dal calore.
- Non rimuovere dalla confezione fino al momento dell'uso.

### *ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO*

- Dopo l'uso, gettare il coprisonda nel contenitore dei rifiuti sanitari.

## ENGLISH

### *INSTRUCTIONS FOR USE*

- Avoid touching the latex cover with sharp nails, rings, etc. Handle carefully when you remove it from its package.
- Place the coupling gel for ultrasound scanner inside the latex cover.
- Unroll the latex cover carefully over the ultrasound scanner or probe.
- The latex cover can be used just once. Never wash it.
- To lubricate it, use only water-based coupling gels. The oily lubricants can damage the latex cover.
- This product contains natural rubber latex which may cause allergic reactions.
- Check the expiry date printed on the package.

### *INSTRUCTIONS FOR STORAGE*

- Keep the latex covers in a cool dry place away from sunlight and heat.
- Do not take them out of its package until the moment of use.

### *INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL*

- After use, throw out the latex cover in a container for refuses of medical devices.

## FRANÇAIS

### *INSTRUCTIONS D'UTILISATION*

- Éviter de toucher le fourreau en latex avec des ongles coupants, des anneaux, etc. Le traiter avec douceur en l'extrayant de l'emballage.
- Placer le gel d'échographie dans le fourreau.
- Dérouler doucement le fourreau sur l'échographe.
- Le fourreau est à usage unique. Ne le laver jamais.
- Pour son lubrification utiliser seulement des gels d'échographie à base d'eau. Les lubrifiants huileux peuvent endommager le fourreau.
- Ce produit contient latex de caoutchouc naturel qui peut provoquer des réactions allergiques.
- Respecter la date de péremption indiqué sur l'emballage.

### *INSTRUCTIONS DE CONSERVATION*

- Stocker les fourreaux d'échographie dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et de la chaleur.
- Ne pas les sortir de son emballage jusqu'au moment de son utilisation.

### *INSTRUCTIONS POUR REJETER LE FOURREAU*

- Après avoir utilisé le fourreau d'échographie, le rejeter dans un container de résidus sanitaires.

## ESPAÑOL

### *INSTRUCCIONES DE USO*

- Evitar tocar la funda de látex con uñas afiladas, anillos, etc. Tratarla con suavidad al extraerla del envase.
- Colocar el gel de ecografía en el interior de la funda.
- Desenrollar suavemente la funda sobre el transductor o ecógrafo.
- La funda solo puede utilizarse una vez. No lavarla jamás.
- Para su lubricación utilice sólo geles de ecografía en base acuosa. Los lubricantes oleosos pueden dañar la funda de látex.
- Este producto contiene látex de caucho natural que puede ocasionar reacciones alérgicas.
- Observar la fecha de caducidad impresa en el envase.

### *INSTRUCCIONES DE CONSERVACIÓN*

- Guardar las fundas de ecografía en un lugar fresco y seco, apartadas de la luz solar y del calor.
- No sacarlas de su envase hasta el momento de su utilización.

### *INSTRUCCIONES DE DESECHO*

- Después de utilizar la funda de ecografía, deséchela en un contenedor de residuos sanitarios.



**CEX INTERNATIONAL - Barcelona - Spain C/Canigo, 6 - Llerona, 08520 Les Franqueses del Valles, Barcelona - Spain**